TODAS LAS VOCES

MISE EN SCENE ANDRES CIFUENTES
LES 9 ET 10 DECEMBRE 2011

VOYAGE

A LA (RE)DECOUVERTE

DE LA CHANSON

HISPANIQUE

A LA SOUPAPE

CHANT : ANA MARIN, MARIE-CECILE
ET ANDRES CIFUENTES
PIANO : MARIANO FERRANDEZ

Salgo a caminar por la cintura cósmica del sur
piso en la región más vegetal del viento y de la luz
siento al caminar toda la piel de América en mi piel
y anda en mi sangre un río que libera en mi voz su
caudal.

Sol de Alto Perú, rostro Bolivia, estaño y soledad
un verde Brasil, besa mi Chile, cobre y mineral
subo desde el sur hacia la entraña América y total
pura raíz de un grito destinado a crecer y a estallar.

Todas las voces, todas, todas las manos, todas
toda la sangre puede ser canción en el viento.
Canta conmigo, canta hermano americano
libera tu esperanza con un grito en la voz.

Todas las voces, todas, todas las manos, todas
toda la sangre puede ser canción en el viento.
Canta conmigo, canta hermano americano
libera tu esperanza con un grito en la voz.

Mercedes Sosa

« Todas las voces »
Voyage à la (re)découverte de la chanson hispanique

Entre l'Amérique latine et l'Espagne, trois chanteurs accompagnés au piano revisitent la beauté et la douceur de la langue hispanique ; des œuvres qui font partie de l'histoire du répertoire hispanophone populaire.

« Todas las voces » est un voyage à travers des textes principalement d'auteurs interprètes latino-américains et espagnols, ainsi que certains originellement d'autres pays mais qui ont été adaptés à la langue espagnole et font aujourd'hui partie de sa culture.

Folklore, chanson engagée, variété. Un moment privilégié pour découvrir ou redécouvrir des textes d'une grande poésie : Silvio Rodriguez, Joan Manuel Serrat, Chavela Vargas, Chico Buarque… et aussi : Manu Chao, Alberto Plá, Caetano Veloso…

Certaines chansons sont commentées en français pendant le spectacle : pour beaucoup d'entre nous ces chansons, ou leurs airs, nous sont connus mais leur sens ou le contexte dans lequel elles ont été écrites nous échappent.

TODAS LAS VOCES

MISE EN SCENE ANDRES CIFUENTES

CHANT :

MARIE-CECILE VAN CRAENENDONCK,
ANA MARIN, ANDRES CIFUENTES

PIANO :

MARIANO FERRANDEZ

DATES : LES 9 ET 10 DECEMBRE 2011
HEURE : 21H
ENTREE : 8 € / 7 € ETUDIANTS, ARTISTES / 6 € MEMBRES
RESERVATIONS : 02 649 58 88 / LASOUPAPE@BELGACOM.NET
INFORMATIONS : WWW.LASOUPAPE.BE / WWW.THEATREANDRESCIFUENTES.BE

A **LA SOUPAPE**
26A, RUE ALPHONSE DE WITTE, 1050 BRUXELLES